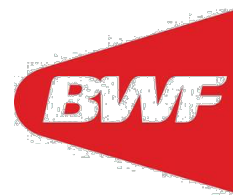


BWF Statutes, Section 2.2.5:

CODE OF CONDUCT: TECHNICAL OFFICIALS

In Force: 01/06/2017



1 PURPOSE

วัตถุประสงค์

To maintain the highest standards of conduct for Technical Officials at BWF Sanctioned Tournaments.

เพื่อรักษาจรรยาบรรณและพฤติกรรมของกรรมการเทคนิคในรายการแข่งขันที่รับรองโดย BWF ให้อยู่ในระดับสูง

2 APPLICABILITY

การบังคับใช้

This Code is applicable to all Technical Officials – referees, umpires, service judges, line judges, referee assessors, umpire assessors, umpire coordinators, line judge coordinators and technical delegates - participating in, and officiating at BWF Sanctioned badminton Tournaments worldwide.

หลักจรรยาบรรณนี้ใช้กับกรรมการเทคนิคทุกคน ผู้ชี้ขาด ผู้ตัดสิน ผู้กำกับการเล่น ผู้ประเมิน ผู้ชี้ขาด ผู้ประเมินผู้ตัดสิน ผู้ประสานงานผู้ตัดสิน ผู้ประสานงานผู้กำกับเส้น และผู้แทนในด้านเทคนิค ที่เข้าร่วมและถูกแต่งตั้งในรายการแข่งขันที่รับรองโดย BWF ทั่วโลก

3 GENERAL PROVISIONS – CODE OF ETHICS

บทบัญญัติทั่วไป – หลักจริยธรรม

Technical Officials covered under this Code are required to adhere to the general provisions of the BWF Code of Ethics as well as the core values, principles and conduct defined in the BWF Code of Ethics.

กรรมการเทคนิคทุกคนอยู่ภายใต้หลักจริยธรรมและจะต้องปฏิบัติตามบทบัญญัติทั่วไป ของหลักจริยธรรมของ BWF รวมทั้งค่านิยม กฎ ระเบียบ และ หลักจรรยาบรรณที่ระบุไว้ใน หลักจริยธรรมของ BWF

4 SPECIFIC PROVISIONS FOR CONDUCT

ข้อกำหนดเฉพาะสำหรับการประพฤติปฏิบัติ

Technical Officials are required to follow the specific provisions as outlined in this Code of Conduct:

กรรมการเทคนิคต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดเฉพาะตามที่ระบุไว้ในหลักจรรยาบรรณนี้

4.1 Be honest, consistent, objective, impartial and courteous when enforcing the rules of the games.

มีความซื่อสัตย์ สม่ำเสมอ ไม่ลำเอียง ยุติธรรม และสุภาพอ่อนน้อม เมื่อบังคับใช้กฎ กติกาของ เกมการแข่งขัน

4.2 Respect the rights, dignity and worth of all involved, regardless of gender, abilities or cultural backgrounds.

เคารพสิทธิ เกียรติและคุณค่าของผู้ที่เกี่ยวข้องทั้งหมดโดยไม่คำนึงถึงเพศ ความสามารถ หรือภูมิหลัง ทางวัฒนธรรม

4.3 Take reasonable measures to protect Players and safeguard the welfare of the Players, ensuring that competitions are conducted in a safe and fair manner.

ใช้มาตรการที่เหมาะสมเพื่อปกป้องนักกีฬา และปกป้องสวัสดิภาพของผู้เล่น เพื่อให้มั่นใจว่าการ แข่งขันจะดำเนินไปอย่างปลอดภัยและเป็นธรรม

4.4 Provide leadership, guidance and support to participants and in particular, other Technical Officials.

ให้ความเป็นผู้นำ คำแนะนำและการสนับสนุนแก่ผู้เข้าร่วม และโดยเฉพาะอย่างยิ่งเจ้าหน้าที่ด้าน เทคนิคอื่น ๆ

4.5 Refrain from criticizing the abilities and worth of colleagues. Provide support and mentoring of others.

หลีกเลี่ยงการวิจารณ์ความสามารถและคุณค่าของเพื่อนร่วมงาน ให้การสนับสนุนและให้คำปรึกษาแก่ ผู้อื่น

4.6 Portray officiating in a positive, professional and respectful manner.

แสดงให้เห็นถึงหน้าที่ในเชิงบวก ความเป็นมืออาชีพและการให้ความเคารพ

4.7 Keep up to date on knowledge of the Laws of Badminton, rules and regulations of the game, trends and principles of their application.

ติดตามความรู้เกี่ยวกับกฎ กติกา แบดมินตัน กฎและข้อบังคับของเกม แนวโน้มและหลักการของการ ประยุกต์ใช้

4.8 Be a role model for sport - in behaviour, communication and personal appearance.

เป็นแบบอย่างที่ดีในด้านกีฬา – ในด้านพฤติกรรม การสื่อสารและลักษณะส่วนบุคคล

4.9 Wear the assigned Technical Official clothing at all times when on duty at the Tournament. When off duty, wear appropriate attire.

สวมใส่ชุดกรรมการเทคนิคที่ได้รับมอบหมายตลอดเวลาเมื่อปฏิบัติหน้าที่ในการแข่งขัน เมื่อไม่ปฏิบัติหน้าที่ให้สวมใส่ชุดเหมาะสม

4.10 Avoid withdrawing from an event without any valid reason (injury, illness or emergency situation) once an appointment has been accepted.

หลีกเลี่ยงการถอนตัวออกจากกิจกรรมโดยไม่มีเหตุผลอันสมควร (การบาดเจ็บการเจ็บป่วยหรือสถานการณ์ฉุกเฉิน) เมื่อได้รับการแต่งตั้งแล้ว

4.11 Be on time, attend and be prepared for all briefings.

ตรงต่อเวลา เข้าร่วมและเตรียมพร้อมสำหรับการประชุมสรุป

4.12 Always portray and maintain a professional working relationship with Players, team managers, other technical officials and Tournament organisers.

แสดงและรักษาความสัมพันธ์ในการทำงานอย่างมืออาชีพกับนักกีฬา ผู้จัดการทีม กรรมการเทคนิคอื่น ๆ และผู้จัดการแข่งขัน

4.13 Strictly maintain a clear boundary between friendship and intimacy with Players and this includes:

รักษาขอบเขตที่ชัดเจนระหว่างมิตรภาพและความสนิทสนมกับนักกีฬา และรวมถึง

4.13.1 not engaging in any inappropriate relationships with Players.

ไม่เกี่ยวข้องในความสัมพันธ์ที่ไม่เหมาะสมกับนักกีฬา

4.13.2 not fraternizing with the Players, and

ไม่เป็นพี่น้องกับผู้เล่นและ

4.13.3 not seek autographs from Players or exchanging t-shirts or pins with Players.

ไม่หาลายเซ็นจากผู้เล่นหรือแลกเปลี่ยนเสื้อยืดหรือหมุดกับนักกีฬา

4.14 Refrain from making negative, derogatory or personal comments and comments that may imply bias or question professionalism or integrity through media and social media posts that relate to Tournament officials, technical officials, coaches, team officials or Players. Follow all the requirements of the Technical Officials Social Media Policy.

หลีกเลี่ยงการแสดงความคิดเห็นเชิงลบ การแสดงความคิดเห็นส่วนตัวหรือเสื่อมเสีย และการแสดงความคิดเห็นที่แสดงถึงอคติ หรือความไม่เป็นมืออาชีพ หรือไม่ซื่อสัตย์ ผ่านสื่อและสื่อสังคมออนไลน์ที่เกี่ยวข้องกับ กรรมการจัดการแข่งขัน กรรมการเทคนิค ผู้ฝึกสอน เจ้าหน้าที่ประจำทีม หรือนักกีฬา ปฏิบัติตามข้อกำหนดทั้งหมดของนโยบายสื่อสังคมออนไลน์

4.15 Follow the provisions of the Code of Conduct in Relation to Betting, Wagering and Irregular Match Results.

ปฏิบัติตามข้อกำหนดของจรรยาบรรณในการเดิมพัน การพนัน และผลการแข่งขันที่ผิดปกติ

4.16 Do not undertake any action promoting, facilitating, associating with, or otherwise supporting behaviour or actions that contravene the BWF Anti-Doping Regulations

ห้ามดำเนินการใด ๆ ที่ส่งเสริมสนับสนุน อำนวยความสะดวก เชื่อมโยงกับ หรือสนับสนุนพฤติกรรม หรือการกระทำที่ฝ่าฝืนกฎ การใช้สารกระตุ้นของ BWF

5 JUDICIAL PROCEDURES

กระบวนการพิจารณาคดี

5.1 Alleged breaches of the Code of Conduct shall be investigated using the principles and procedures detailed in the BWF Judicial Procedures.

การละเมิดจรรยาบรรณที่ถูกกล่าวหา จะถูกสอบสวนโดยใช้หลักการและวิธีการที่มีรายละเอียดในกระบวนการพิจารณาคดีของ BWF

5.2 Technical Officials are required to report breaches of this Code and the Code of Ethics and to cooperate and assist fully in investigations.

กรรมการเทคนิคจะต้องรายงานการละเมิดหลักจรรยาบรรณ และให้ความร่วมมือและช่วยเหลืออย่างเต็มที่ในการสืบสวน

5.3 Any Technical Official who has determined to commit any offence under this Code shall be deemed to have breached this Code. Breaches of the Code constitute the basis for disciplinary action and appropriate penalties.

กรรมการเทคนิคใด ๆ ที่ตั้งใจจะกระทำความผิดใด ๆ ภายใต้หลักปฏิบัตินี้จะถือว่าเป็นการละเมิดหลักปฏิบัติ การละเมิดหลักจรรยาบรรณถือเป็นพื้นฐานสำหรับการลงโทษทางวินัยและการลงโทษที่เหมาะสม

5.4 Alleged breaches of the Code require a disciplinary hearing process as determined by the BWF Judicial Procedures.

การละเมิดหลักจรรยาบรรณที่ถูกกล่าวหาจำเป็นต้องมีกระบวนการพิจารณาคดีทางวินัยตามกระบวนการพิจารณาคดีของ BWF